ՄԻՆ Է 11Ի ՀԱՅԿ ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ ՀԷ

1877 ՅՈՒՆՎԱՐ 17 ՐԱՋԱՐ ԻՐԹԷՍԻ

ԱՂԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 29 Ն. 3363

Մանդու

—Սօն Վարնա բօսթասը յլա վիրուտ իտէն էճնէպի ղազէթալարընտա կէօրիւլէն հավատիսլէր տիր։

Թէմբշվար, 12 յունվ.

Շէհրիմիզին տէվլէթի Ալիեէ չէհպէնտէրի, Պապը Սէրասքէրի իլէ իքինճի օրտու իշին քիւլլիեէթլի բիրինճ վէ ուն թէսլիմի զէմնընտա մուգավէլէ իթմիշ տիր։ Պու զէխաեիրին սէվգինէ նէզարէթ իթմէք իչին իքի գօմիսէր վէրուտա իթմիշլէր տիր։

Վիէննա, 14 յունվ.

Մաճար ղազէթալարը խուսուսի թէլէկրաֆլար նէշր իլէ տէօրլար քի, կրան տիւք Նիգօլանքն խաթալարը նէֆսինէ սոյի գաստ իյլէմէք թէճրիւպէսինտէն իլէրի կէլմիշ տիր։ Միւշարիլէյհին իւզերինէ աթէշ խտիրէրէք, թէհլիքէլի սուրէթտէ մէճրուհ օրմուշ տուր։

Լօնտրա, 18 յունվ.

Հիւքիւմէթ, Պօսնա Ինկիլթէրրա գօնսօլոսու Մ. Հօրմուն մուխապէրաթընը նէշր իտիեօր։ Պու մուխապէրաթ յունվարին իքիսինէ գաստար օրուպ, Օսմանլրար Թրիսթիեանլարը գաղբա վուրմուշլար տըր տէյու շուեու պուլան հավատիսի ճէրհ վէ թէքզիպ իյլէեօր։ Մէղքիր մուխապէրէտէ Պօսնա Սէրայատքի Ֆրանսըզ գօնսօլոսու Մ. տը Սէրրին պիր գըթա մէքթուպու պուլունուպ, պունտա տախի պու գազիեէնին ճէրհ վէ թէքզիպի թաստիգ գրլընմըշ տըր։

Հալ պու քի մէնսէնեօր Ըսթրոսմաեէր նամբիսգօպսուն պիր մէքթուպունտա մէղքիր վուղուաթըն սահիհ օլտուղունու իսպաթ իչին, շաեանը իթիմատ շահիտլէր պուլունտուղու պէեան գրլընմըշ տըր։

Պէրլին, 19 յունվ.

Սբրպ, Պուլկար, Բուս վէ սայրէտէնմ էրէքբէպ Սբրպիսթանտաքի 6400 նէֆէրաթըն գօմանտանը Բուսիաչը միրալայ Միլաբատովիչ, պունտան պէօյլէ նէֆէրաթը մէրգումէնին մաաշը, Բուսիա հիւքիւմէթինտէն իթա օլունճաղընը պէեան իթտի։ Տիւն, պիրինճի բէէտիեաթ վուգու պուլտու։

Պէրլին, 17 յունվ.

Բուսիա հիւքիւմէթի եէրլի մէհաճիրլէրին ավտէթինի գօրյալաթճաղ էմրի իպթալ իյլէտի։

Վաթանբաբընա ավտէթ իտնըէր հագգընտա պունտան պէօյէ տահա գիմատ չէտիտ նէզարէթ օլունմասընա էմր վիրտի։

Պէրլին, 15 յունվ.

Բուսիա զազէթալարը սիւքիւնէթ վէ իթիֆաղ իյէ գօնֆէրանսըն ատէմի մուվաֆֆաղբյէնէթի իւզերինէ մէշղուլ օլուպ, գօնֆէրանսընը շու նէյթիճէսի Բուսիա իչին տէյիլ, քիաֆէյի էվրօբա իչին պիր ատամ մուվաֆֆաղբյէթ օլտուղունու սէօյլէեօրլար։ Կոլոս ղազէթալարը տախի պիր ուզուն պէնտինտէ պունու թաստիգ էյլէեօր։ Շէօյլէ քի, Բուսիա պունտան պէօյլէ Ինկիլթէրրադան էնգիեէթ իթմէսին, վէ մուհարէպէնէ կիրիշմէզտէն օր թարիգի էյիճ տիւշիւնսիւն, աշէլխուսուս լօրա Պիգօնֆիլա մէմուրինէթտէ գալաբգճա։

Պէրլին, 11 յունվ.

Էհալի վէ Պերլին ղազէթալարը գօնֆէրանսը ալտանմըշ կիպի կէօսթէրէրէք, պունա էհէմմիեէթ վէրմէմէկէ պաշլատըլար։

Պրիսել, 11 յունվ.

Ժէնէրալ Ինեաթիէֆ հազրէթլէրի, գօնֆէրանսըն Վէնէտիեէ թահվիլինի թէքլիֆ էյլէտիքտէ, բրէնս կօրչազօֆ մուխապէրէ գաթթ օլունտուղու թագտիրտէ, մուրախասլար Տէրիսաատէթտէ տէվլէթի Ալիեէ հագգընտա լաղմ կէլէն հարէքէթի իթթիխազ իտէպիլիրլէր տիեէրէք, պու թէպտիլէ լիւզում կէօրմէմիշ տիր։

Պիւքրէշ, 17 յունվ.

Թէնսիգաթը ճէտիտէտէն տօլաեը Մէմլէքէթէյն բրօթէսթանտէսինին ճէվապընտա, Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրի Տէրիսաատէթ Մէմլէքէթէյն գաբու քէթխիւտասընա, Մէմլէքէթէյն իմարէթինի խօշնուտ յատեէք տուրէթտէ պիր թագրիր գալէմէ ալտըղընը պէեան իթմիշ տիր։ Պապը Ալի Մէմլէքէթէյն արազիսինի միրուր էյլէեէն ատէմլէրին թէատի պէ իշին, Սիլիսթրէ գօմանտանլըղընա էմր վիրմիշ տիր։

Պու վագաատա մէճրուհ օլան իքի նէֆէր Մէմլէքէթէյն ասքէրի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Տէրիսաատէթ, 16 յունվ.

Բազար կիւնիւ մարքի տը Սալիսպըրի, զաթը հազրէթի Բատիշահի իլէ միւլագաթը մախսուսունտա պաշ վէքիլ լօրտ Պիգօնֆիլտին պիր թէլէկրաֆնամէսինի գրաաթ իթմիշ տիր։ Պունտա վէքիլի միշարիլէյհ, մարքինին հարէքէթինի թէմամէն գապուլ իլէ, տէվլէթի մաթպուասընդն մէղքիր հարէքէթի թաստիգ էյլէտիկինի պիլտիրիեօր իտի։ Վէ թէլէկրաֆտա եազըլմըշ իտի քի, էկէր հիւքիւմէթի Սէնէյյէ տէվլէթլէրին թէքլիֆլէրինի ըէտտ էյլէր իսէ, Ինկիլթէրրատան պիր կէօնա մուավէնէթ պէքլէմէսին։

Զաթը հազրէթի Բատիշահիեէ պու թէլէկրաֆ թէէսսիր էյլէտի իսէ տէ, պու մէսէլէեէ Պապը Ալի գարար վիրէճէկինի պէեան պուեուրմուշլար տըր։

Պիւքրէշ, 16 յունվ.

Պու սապահ բրէնս Շարլը պուրատա պիր բէսմի կէչիտտէ հազըր պուլունտու, վէ ասքէրին ինթիզամընտան բէք մէմնուն օլտու։ Թիճարէթ նազրը Մ. Ըսթօրզա իսթիֆասընը վէրտի։ Պապը Ալինին Պիւքրէշ իմարէթինի մէմնուն իտէճէք սուրէթտէ եազընտա պիր եէնի թազրիր տահա կէօնտէրէճէկի սէօյլէնէլիեօր։

Պէրլին, 16 յունվ.

Տէվլէթի Ալիեէ իլէ պիր մուհարիպէ վուգուինտէ, Բուսիա Ավսթրիանըն պիթարաֆլըղընը էլտէ իթմէկլիկէ սայ իտիեօր։

Բէթրէսպուրգ, 13 յունվ.

Կոլոս ղազէթասը, Էվրօբանըն ահվալը բօլիթիգասընտան պահս իյլէեէրէք, տէեօր քի, տէվլէթի Ալիեէ գօնֆրանսը իսթիհզա իտիեօր։ Արթըգ Բուսիալըլարըն թէհամիւլլերի գալմասը, Վէնետէն միւսատաթ օլունուր իսէ, Պապը Ալինին իհատաքնը արթըրաճաղ տը։ Բուսիանըն նամուսու իսթէր քի, մուխապէրաթ արթըգ ուզուն սիւրմէսին, պիլաքս թէատրի գալիեէ իթթիխազ գըլընարաղ, Ժէնէրալ Ինեաթիէֆ տախի ճէլպ օլունսուն։ Բուսիա շիտտէթլիճէ հարէքէթտէ պուլունտուգճա, ասայիշ տախի սերիան քէսպի թէէմինաթ իյլէեէճէք տիր։

Տէրիսաատէթ, 16 յունվ.

Միհաթ բաշա հազրէթլէրինին սօնունա տէկին մուխալիֆէթ իթմէք գարարը գաթիսի, թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն թաստիգ պույրուրմագտա տը։

Զաթը շահանէ, Իսլամիեէթէ պիր շէրէֆ օլմագ իւզրէ, ասասքիրի շահանէնին պաշ գօմանտանլըղընը քէնտիլէրի տէրիւհտէ պուեուրաճաղլարընը, օրտունուն էն պէյիւք գօմանտանլարընա պիլտիրթմիշ տիր։

Տէվլէթի Ալիեէ, մունթազամ վէ զայրը մունթազամ օլարագ, 600.000 քիշիեի մէյտանը հարպա չըգարապիլէճէք տիր։

—Նէօլողոս նամ Բումճա ղազէթատա կէօրիւլտիւ։

Զարշէնպիհ սապահը Ժէնէրալ Ինեաթիէֆ հազրէթլէրի Տէրիսաատէթտէ պուլունան Բուսիա միւթէպէրանընը գապուլ իթթի։ Պունլար սէֆիրի միւշարիլէյհին մուֆարագաթընտան տօլաեը իզհարը թէէսիւֆ իթտիքլէրինի պէեան իչին կիթմիշլէր իտի։ Ժէնէրալ մէրգումարը քէմալի իհթիրամլա գապուլ իյլէեէրէք, մէսէլէյի հաղբրէ իւզերինէ խայլի միւտտէթ մուպահասա իթմիշ, վէ սալթանաթը Սէնիյեէ եազընտա տահա զիեատէ էֆքեարը հասէնէյէ մալիք, վէ պու վէճհլէ մուհարէպէ թէհլիքէսի զայիլ օլաճաղընը, վէ քէնտիսի տախի պունու արզու իթմէքտէ օլտուղունու պէեան իյլէմիշ տիր։ Սէօզ, Բուսիա ասքէրինէ ինթիգալ իյլէտիքտէ, Ժէնէրալ շիմտիլիք Բուսիանընը էվրօբա հուտուտունտա 240 վէ Ասիա հուտուտունտա տախի 120 պին ասքէրի պուլունտուղունու, վէ հէր նէ գաստար ասքէրին ահվալը սըհհէթի պէր քէմալ իտուկինի սէօյլէմիշ տիր։ Ինեաթիէֆ Բուսիալըլարա վէտա էնասընտա, քէնտիլէրինի Տէրիսաատէթտէ պէ թէքրար կէօրէճէկի իւմիտինի պէեան իթմիշ տիր։

—Նումուտան եազըլըբեօր քի, Բումէլիտէ հարաքեաթը ասքէրիեէ տահա խիթամէ բէսիտէ օլմաեբպ, Տէրիսաատէթտէն ասքէր վէ մուհիմմաթ իրսալինէ տէվամ օլունմագտա տը։ Տէօրտիւնճիւ օրտուտան մաատա, սայիր օրտուլի հիւմաեունլարընը միւրէթթէպաթը ասքէրիյէսինտէննօգսան թապուրլար պուլունուեօր։ Էկէր Թունուղ էեալէթի ասքէր իթա իյլէր իսէ, օ տա Նումուտա իրսալ օլունաճագ տը։ Պու տէֆա միւճէտտէտէն սիլահ ալթընա ալընան 180 թապուրտան 82 թապուրու Բումէլիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պունլարընն սիլահլարը վէ էավապը զաեէթ միւքէմմէլ պուլունուեօր։ Անճագ զապթաճա նօգսան կէօրիւլմէքտէ տիր։ Ահմէտ Էյուպ բաշա հազրէթլէրի, Պապը Սէրասքէրիեէ պապը էճնէպի զապիթանը ալընմաեը թէքլիֆ էյլէտի իսէ տէ, տահա ճէվապ ալընմամը տը։ Զանն օլունուեօր քի, Ինկիլթէրրատան պապը զապիթլէր կէօնտէրիլէճէք տիր։ Թունա վալիսի Պիւքրէշէ պիր մէմուր կէօնտէրմիշ տիր։ Պու մէմուրուն Մէմլէքէթէյնէ տայիր պիր մէմուրիեէթի մախսուսէսի օլտուղու զանն օլունուեօր։ Տիկէր պիր բիվանէթ կէօրէ, պունուն վազիֆէսի Մէմլէքէթէյնտէ զախիրէ մուպահասը խուսուսու տուր։ Հէր նէ գաստար Բումէլիտէն զախիրէ իխրաճը թահթը մէմնուիեէթէ ալընմըշ, վէ շիմտիլիք ասքէրին պիր միւտտէթ էյին զախիրէսի թէտարիք գըլընմըշ իսէ տէ, պիր գաչ այլըգ տախի զախիրէ թէտարիքինէ թէչէպպիւս գըլընբեօր։ Պուրատա վէ Վիտին վէ Սիլիսթրէ վէ Բուսճուգ վէ Թուլչա վէ Վարնատա պիւեիւք ասքէրի խասթախանէլէր թէրթիպ օլունուպ, Տէրիսաատէթտէն միւթէմատիէն քիւլլիեէթլի էճզա վէ ալէտթը ճէրրահլեէ վէ սարկը վէ թիֆթիգ վէ սայիրէ վիրուտ իթմէքտէ տիր։ Պէհէր խասթախանէ պիր սէր թապիպ իտարէսինտէ օլարագ, մաեէթինտէ իքի ճէրրահ պուլունտուղու միսիլլիւ, խասթալարա պագմագ իւզրէ, խատէմէյի լաղմվէ տախի վար տը։

—Ցունվար 19 թարիխիյլէ Բուսճուքտան շէօյլէ եազըմըշ տը։

Ահմէտ Էյուպ բաշա, ֆէրիգ Ազիզ բաշա, վէ լիվա Ռիֆաթ բաշա Սիլիսթրէտէն ավտէթ իտրէք, շէհրի հալին օն տէօրտիւնճիւ կիւնիւ միւշիրին օրտուկեաէը օլան Նումուեա կիթտիլէր։ Պուաեէն օն պէշինճի կիւնիւ պիր պաթարեա թօք Թունա թարիգիյլէ Վիտինէ իրսալ օլունտու։ Քէզա մահէլլի մէղքիւրէ ալթը թապուր սընքքը բիեատէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Մահը հալին օն պէշինտէ Վիտինտէն Բուսճուղա կէլմիշ օլան լիվա Հիւսէյին բաշա եարընն Սիլիսթրէեէ կիտիպ, ֆէրիգ Սէլամի բաշանընն թահթը էմրինտէ պուլունաճագ տըր։ Այընն օն իքինճի պէ օն իւչիւնճիւ կիւնլէրի եէտի թապուր Նումուեա կիթմէք իւզրէ Վարնաեա կէլտիլէր։ Շէհրի հալին օն ալթընճը կիւնիւ Վարնա բօսթասը յլա իքի թապուր կէլտի։ Իւչ թապուր բիեատէ, այրն օն տէօրտիւնտէ Սիլիսթրէեէ կիթտի։

Ցունվարընն օն պիրինտէն պէրու պիր տիւղիեէ գար եազբեօր։

—Տէպատա կէօրիւլմիւշ տիր։

Սապահլեէրն պասբան քեաֆֆէյի ղազէթալար, մէճլիսի ումումիյի Օսմանի գարարը հագգընտա մուպահասա իյլէմէքտէ տիրլէր։ Նու գարար, նագընտա պիր մուհարէպէյի միւնթիճ օլուր էֆքեարընտա տէյիլ տիրլէր։ Թայճը պու պապտէ եազընը պիր պէնտէ շէօյլէ խիթամվիրմիշ տիր։ «Իհթիմալ քի Բուսիա գարարը գաթիսինի պէեան իթմէկի թէնսիպ իտինճէէէ գատար պիր գաչ հաֆթալար վէ պէլքի ղիեատէ կէշիրէք, տիրլօմաթճա միւճէտտէտէն մուխապէրաթ զուհուրա կէլսին, իհթիմալ քի գօնֆէրանսընն խիթամը, դարպ տէվլէթլէրինին պիր ազ միւտտէթ մէշղուլիեէթսիզ գալմասընա պիր սէպեպ օլսուն, հալ պու քի իւչ իմբէրաթօր գապինէթօլարը եինէ շու մէսէլէ իւզերինէ պահս իտէճէքլէր տիր։»

—Պէլկրատտան եազըլտըղընա կէօրէ, Սբրպլըլարտան ասքէրի Օսմանիէեէ, վէ ասքէրի Օսմանիեէտէն Սբրպլըլար եէտինէ կէշմիշ օլան էսիրլէր միւպատէլէ օրլունաճագ իմիշ։

ԺԷՆԷՐԱԼ ԶԷՐՆԱԵԷՖԻՆ ԲԱՐԻԶԷ ՎԻՍՈՒԼԻ

Բարիզին Լիպերթէ ղազէթասընն յունվար 18 թարիխի նիւսխէսինտէ օգունտուղունա կէօրէ, Ժէնէրալը միւմահիլէյհ, մալիւմ օլտուղու իւզրէ, Ավսթրիա բօլիսինին էմրիյլէ Բրակատան թարտ ու թէպեիտ իտիլտիկինտէն, եէվմի մէղքիւր սապահընը տօղրուճա շէհրի մէղպուրտան Բարիզէ վասբ օլմուշ, վէ Օթել տը Լուվրը 174 նումէրօ իլէ մուրագգամ տայիրէսինէ ինմիշ տիր։ Ժէնէրալ Զէրնաեէֆէ իլգ տէֆա, Լիպերթէ ղազէթասընն բօյիթիգա մուխպիրի թարաֆընտան վիղիթա վիրիլմիշ տիր։ Իշթէ մուխպիրի մէրգում Զէրնաեէֆ հագգընտա չու մալիւմաթը իթա իթմիշ տիր։

«Միւմանիլէյհ թագրիպա էլլի եաշընտա օլուպ, պայու օրթա տէրէճէտէն պիր ադ ուզուն, սբֆաթը Բուսլարընն սբֆաթը միսիլլիւ տօլկուն, կէօզլէրի բարլագ, պըեբգլարը ալա բիւս, եանի ադգընը էօրթմէքտէ, վէ աթվար ու հէյեէթի տուրկուն պիր ատամ տը։

«Իշթէ Ժէնէրալ Զէրնաեէֆ իլէ վուգու պուլան միւլագաթըմըզընն խիւլասասը։

Մուխպիր.— Ժէնէրալ, սիզին Բարիզէ կէլտիկինիզի Տրէզտատան թէլէկրաֆլա խապէր ալտըղըմըզտան, վէ սիզ Լիպերթէ ղազէթասընն հագգընընզտա քէմալի սէրպէսիյեէթլէ պէեանը էֆքեար վէ միւթալաա իթմէքտէ օլտուղունա ասլա շիւպհէնիզ պուլունմամըզը հալտէ, մուխպիրլէրիմիզտէն պիրինի, Սբրպիատա պուլունտուղունուզ զէման, իլթիֆաթը մախսուսէ իլէ գապուլ իթմիշ օլտուղունուզտան, պէնտէնիզ տէ պու քէրրէ սիզէ թագտիմ օրմագլըզա ասլա թէրէտտիւտ իյլէմէտիմ։

Ժէնէրալ.—Խօշ կէլտինիզ, էֆէնտիմ։ Տօղրուսունու իսթէ՞ըմիսինիզ, պէնիմ Բարիզէ կէլմէքլիկիմ իսթէեէրէքտէյիլ տիր. լաքին պիր ազ իսթիրահաթ իթմէք, վէ էյիճէ մալիւմիւմ օրմաեան բաեիթախթընըզը զիեարէթ իյլէմէք իչին կէլմիշիմ տիր։

Մուխպիր.—Տիմ, ք տիր քի Բըրակատան Ավսթրիա բօլիսինին իխթարաթըյլա հարէքէթ իթմիշ օլտուղունուզ սահիհ տիր։

Ժէնէրալ.—Էվվէթ, էֆէնտիմ, Պօհէմիա մէմլէքէթինին էքսէր էհալիսի Սլավ տը, պինապէրին պէն սագընտըգճա, էհալի թարաֆընտան իհթիրամաթ վէ իլթիֆաթ կէօրտիւմ, հաթթա խընճախընճ իզտիհամ էթրաֆըմտա թօրլունտըղընտան, իսթէ՞իսթէմէզ իրատ իթտիկիմ պաղը նութգլարտա, Ավսթրիա հիւքիւմէթինին թէրաշընը մուճիպ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէտիմ։

Մուխպիր.— Կէօրիւնիւր քի թարտ ու թէպեիտ էմրի բէք աղ վագթթ զարֆընտա իճրա օլունմուշ տուր։

Ժէնէրալ.—Ֆիլվագը, ազշամընն սաաթ ալթը բատտէլերինտէ, Բրականընն մէյտանլարընտան պիրինտէ տօպաշըր իլէն, եանդամա իքի նէֆէր մէմուր կէլիպ, բօլիս միւտիրինին նէզտինէ կիթմէքլիկիմի իսթար իթտիլէր։ Միւտիրի միւմահիլէյհ, իլգ թրէն իլէ շէհիրտէն չըգմաղլըղընմը պէեան իթտիկինտէ, պիհուտէ բրօթէսթօ իթտիքտէն սօնրա, վուգույի հալի վալիեէ պիլտիրմէք իւզրէ, գապուլնամէյի իմզալամամ։ Իմտի տէրհալ վալինին նէզտինէ կիթտիմ, ֆագաթ միւմահիլէյհ էճնիեէթի ուհումիեէճէ օլան թէտարիրէ քէնտիսինին ասլա միւտախլէ իտէմէեէճէկինի սէօյլէտիկինտէն, անտէն իգամէթ իթտիկիմ օթէլէ ավտէթլէ, հարէքէթիմ իչին թէտարիքեաթըմը կէօրտիւմ։

Մուխպիր.—Լաքին էհալի պու հարէքէթինիզէ գարշը կէլմէք իսթէմիշ օրմայը տը։

Ժէնէրալ.—Էվվէթ օթէլիմն

էթրաֆքնտա խընճախընճ իզտի-համ մէվճուտ իտի։ Վէ պէն հէր նէ գատար տօսթլարըմա քէմալի իթիտալ իւզրէ պուլունմալարընը իխթար էյլէմէքտէ իտիմ իսէ տէ, բօլիս եինէ պէնիմ պուլունտուզում Արշիտիւգ Մթէֆան նամ օթէլին էթրաֆքնտա թօրլանմըշ օլան էհալիտեն էլլի իքի նէֆէրինի ախզ ու կերիֆ էյլէտի։ Ղունտան պաշգա, օթէլ իքի թապուր բիեատէ վէ պիր թապուր սիւարի ասաքիրի իլէ իհաթա իտիլմիշ իտի։ Պիղզաթ պէն քսթասիոնա գատար իքի նէֆէր բօլիս մէմուրլարընը թահթը մուհաֆազասընտա պուլունտում, վէ պուսապահ տօղրուտան տօղրուեա շքմէնտքֆէր գաթարը.լա պուրաեա կէլտիմ։

Մուխպիր. — Բարիզ հէր քէսէ մախսուս վէ ղաեէթ միւսաֆիրբէրվէր պիր շէհիր օլտուղունտան, պուրատա բահաթճա եաշաեաղիլիրսինիզ։

Ժէնէրալ. — Էօյլէ տիր ամմա, պէն աղ կիւն պուրատա գալմագ նիեէթինտէեիմ։ Նիեէթիմ կէլէճէք հաֆթանէն սօնլարընտա Իթալիաեա կիտէրէք, եօրկունլուգլարըմը օրատա ալմագ տըր։ Պիլիրիմ քի Ֆրանսըզ ղաղէթալարը գիեատէոիյլէ լէյհիմտէ պուլունմամըշլար տըր. լաքին մէտէնիեէթինիզ հէր նէ գատար պիւյիւք վէ միւէլլիֆլէրինիզտէն չօղու Շարդա սէեահաթ իթմիշլէր իսէ տէ, Էվրօբանէն ճէնուպի շարադ ահվալինէ, վէ Սլավ ճինսլէրինն, սէրպէսթիեէթլէրինի քէսպ էյլէտիքտէն սօնրա, միւսլէթի մէտիտէտէն պէրու չէքտիքլէրի մէշագգաթա լաեէգէլլա վագքի օլապիլմէնիզ ղաեէթ միշքիլ տիր։

Մուխպիր. — Լաքին կէօրիւնիշտէ հէր շէյ Շարլտա խիթամ պուլմուշ տուր։

Ժէնէրալ. — (Կիւլիւմսէմէ իլէ) Խայրը, տահա հիչ պիր շէյ խիթամ պուլմամըշ տըր, վէ պէնճէ մուհարէպէնին իլք պահարտա պէթէքրար պաշլաեաճաղընա ասլա շիւպհէ եօք տուր։

—Դասթամոնիտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, պու քէրրէ վէֆաթ իթմիշ օլան Տէլի Խալրահիմզատէ Հասան աղա նամընտա պիր զաթ էօլէճէյինէ եամգը էմվալ ու էմլաքընը իւչտէ պիրինի իեանէյի հարպիեէ օլմագ ֆիւզրէ տէվլէթէ թէրք վէ վասիեէթ իթմիշ։ Էմվալ ու էմլաքը մէկզիւրէ 307 լիրաեա սաթըլարագ պէտէլի իրսալ օլունմուշ տուր։

—Նուվօ Թան նամ Ռուսիա զաղէթասընտա օգունմուշ տուր.

Պու կիւն Տէրիսաատէթտէն վարիա օլան թէլէկրաֆնամէ, «Ժէնէրալ Ինեաթիէֆ միւզաքէրաթը սուրէթի ճէրէեանընտան խօշնուա տէյիլ տիր» տէեօր։ Էլպէթթէ Ժէնէրալ խօշնուա օլմաեաճագ տըր։ Միւմայիլէյհին հալի սայիր մուրախասլարընքինտէն տահա աղըր տըր։ Էվրօպա տիբլոմաթլարը միւմայիլէյհին բըրօկրամընը գապուլ իլէ, Լիսթիգալը հարէքէթինի սէքթէտար էյլէտիլէր։ Ռուսիա սէֆիրի եալընըզ հարէքէթ իթտիկի վագքթ, 48 սաաթ ղարֆընտա մաթլուպաթընը Պապը Ալիեէ գապուլ իթտիրիր իտի։ Շիմոի պիլիթթիֆագ պիւթիւն Էվրօպա հարէքէթ իտէեօր տէ, Ռուսիա սէֆիրինին եալընըզ պաշնա հուսուլէ կէթիրտիկինի խթիհսալ իտէմէեօրլար. ճայիպ չէյ տիր։ Եօգսա Էվրօպա օգատար զայիֆ մի տիր քի. հագքգաթը կիզլէմէեէյիմ։ Էւրօբա զայիֆ տէյիլ տիր։ Լաքին Էւրօբա հիչ պիր շէյէ մուվաֆֆագ օլմագ իսթէմէեօր։ Էւրօբա եինէ Ռուսիա բօլիթիգասընտան էմին տէյիլ տիր։ Ռուսիա բրօկրամընը գապուլ իլէ, Էւրօբա տէվլէթլէրի իպթիտայի էմրտէ Ռուսիա սէֆիրինին էլլէրինի պաղլատըլար։ Սօնրատա գօնֆէրանսընն հիչ պիր նէթիճէյի հասէնէեէ վասըլ օլմամասընա զայրէթ էյլէտիլէր։ Պունա իսպաթ տախի Էւրօբա զաղէթալարընքն ալէյհիմիզտէ գօբարտրգլարը գբեամէթ օլապիլիր։

Պիթիւն մուրախասլարընքն իչինտէ լօրտ Սալիսպըրի հէր քէսին նաղարը տըգգաթընը ճէլպ էյլէտի։ Լօրտ Սալիսպըրի Ինեաթիէֆին սէօզիւնտէն հիչ չըգմազ օլտու։ Ինեաթիէֆէ մուխալիֆէթ իթմէք չէօյլէ տուրսուն, պիլաքս հէր հարէքէթինտէ Ինեաթիէֆէ թագլիտ իտէր իտի, վէ Ինեաթիէֆին արգասընտան հիչ այրըլմաեըգ, Ինեաթիէֆին պաստըղը եէրէ պասմագ իսթէր իտի։ Ինեաթիէֆ Տէրիսաատէթտէն ազիմէթ իչին պիր վաբօր թալեպ էյլէտի։ Սալիսպըրի տախի հէման օ կիւն ազիմէթ իչին մախսուս Սէրէզնամ վաբօրը քիրալատը։ Լաքին պունունլա պէրապէր հիչ պիր շէյ հասըլ օլմատը։ Ըսթազֆիրուլլահ, հէմտէ ֆէվզէլատէ պիր շէյ հասըլ օլտու, օ տա Միտհաթ փաշանընն ատէմի իմքեան ատտ օլունանճագ սուրէթտէ զալիպ օլմասը իլէ, Էւրօբա մուրախասլարընընն ըզգիլ օլմալարը տըր։ Էւրօբա մուրախասլարընընն պիլ ճիւմլէ մաթլուպաթընա, Միտհաթ փաշա քէմալի վէգար վէ թէմքին իլէ պիր քէրրէ «օլմազ» սէօզիւ իլէ իչի պիթիրիեօր։ Վէ Միտհաթ փաշանընն էմրի իւզէրինէ Օսմանլը զաղէթալարը տախի հարպա թէշվիգ եօլլու նէշրիեաթ իլէ սիւթունլար տօլտուրուեօրլար։

«Տէֆ օլունուզ շուրատան, սիզլէր օլմագսըզընն իշլէրիմի տահա բահաթ պիթիրիրիմ» սէօզիւ իլէ մուրախասլարա էլտիվէնլիյինի աթան Միտհաթ փաշա, ալէմին նաղարընտա թապիի գահրման քէսիլիեօր։

Խայրխահընմըզ օլան լօրտ Սալիսպրրի իլէ պէրապէր սըր Հէնրի էլիեաթ տախի բահաթ տուրմաեօր։ Զաթը հագրէթի Բատիշահինին, վէ Միտհաթ փաշանընն գուլագլարընանէլէր սէօյլէմէեօր։ Պու հալ Տիզրաեէլինին իքի եիւզլիւլիկի տէյիլ տէ նէ տիր։ Կիւնտիւզին լօրտ Սալիսպըրինին իշլէտիկինի կիճէլէյին էլիբթ խարապ իտէեօր։ Վէ նէթիճէ օլարագ Պապը Ալիեին քիպր ու ազամէթի մէյսուրէ պիր գաթ տահա բարէ բարէ օլուրտու տիսէմ հագրգիթտէն իֆթիրագ իթմիշ օլմամ։ Նու բրիեէթի թահթընտա պուլունարագ թէրագգիմ իթմիշ օլան իբէք վէ եիւն մամուլաթընտան օլարագ, գբշլբգ վէ պահար մէվսիմէրինտէ գուլլանըլաճագ, էրքէք վէ էքսէր գատընարա մախսուս մէվճուտ օլան գումաշ վէ սայիրէսինի զիեատէսիյլէ ըսգօնթօ իտէրէք, էհվէն ֆիեաթլէ ալաթրա կա Ցունվ. 29 իթիպարը իլէ ֆիրուսթ իտէճէկինի հիւրմէթլու էհալիյէ իլան իտէր։

ՐՕՄԱ ՔԻԻՐՈՒԻ ՇԷՐԻՖԻՆՏԷՆ

ԹԱՍՏԻԳ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ

ՑԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍՈՒՆ ԳՈՒԼՈՒ

ԿԻԼԻԿԻԱ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒ

ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ԱՆՏՈՆ ՊԵՏՐՈՍ

Կիլիկիա Կաթողիկոսլուղու տախտինտէ պուլունան Պիրատէրէրիմիզ Սէմահէթլու Արքեպիսկոպոսլար վէ Եպիսկոպոսլար, Ֆազիլէթլու Քահանալար, վէ Սէվգիլու Էվլատլարըմըզ տինտար ճէմաաթըմըզ հագգընտա փէտէրիմիզ ճէնապը Հագգտան վէ էֆէնտիմիզ Ցիսուս Քրիստոստան լութֆ ու ինայէթ թէմէննի իստէրիզ։

Խայլը միւտտէթտէն պէրի, սէ սիմիզի Սիզլէրէ եէթիշիրմէյէ վուվաֆֆագ օլամատըղըմըզ հալտէ՝ պիր թագըմ վուգուաթլարտան սօնրա՝ պու կիւն իլք տէֆա օլարագ իշպու Ամենասուրբ Կոյս Մարիամ Աստուածածին վալիտէմիզին հիմայէթի շէրիֆէսի թահթընտա մուգատտէմլերի միսիլու՝ Ցիսուս Քրիստոս Էֆէնտիմիզին մուպարէք Մնունդ ղիննէթինի սիզի իլէ պիրլիքտէ իճրա էթմէքլիյէ նայիլ օլապիտիյիմիզին պէհանը սըրասընտա՝ Պողոս Առաքեալին կիրիֆթար օլտուղու հէման այնի միշքիլաթընտան սօնրա՝ Եփեսոս ճէմաաթընա խիթապէն եազտըղը վագքթ հիսս իթտիյի մէմնունիյէթ վէ թէսլիյէթինի քէթմ էթմէյիպ՝ ճէնապը Հագգն հիւանի հիմմէթլէրինէ սէնալէր օգուտուղու խաթրըմա կէլէրէք՝ Առաքեալ իլէ պէրապէր՝ էվվէլ պէ էվվէլ Ցիսուս Քրիստոս Էֆէնտիմիզէ պինլէրճէ պին թէշէքքիր էթմէյէ սիզլէրի տավլէթ իթմէյի թէնսիպ իթմիշիմ։ Շէօյլէ քի Բապպի Թաապէա Հազրէթլէրի՝ հէր պիր տէրտիմիզին տէֆի նէ իհթիմամ էթմէյէ վէ միշքիլաթըմըզտա միթէսէլլիմիզ օլմադա թէնէզզիլ իթտիքտէն պաշգա, շու թէսէլլի ոայէսինտէ սայիրլէրինիտէ թէսէլլի իտէպիմէք իւզրէ պիզէ իգթիտասրը քեաֆի իհսան պույուրուեօր։ «Օրհնեալ «է Աստուած և Հայր Տեառն մե«ր Ցիսուսի Քրիստոսի՝ Հայր գթութեանց և Աստուած ամենայն «մխիթարութեան՝ որ մխիթարէն «զմեզ յամենայն նեղութիւնս մեր՝ «առ ի կարող լինելոյ մեզ միխիթարել զայնոսիկ՝ որ յամենայն նեղութիւնս իցեն, մխիթարութեամբն՝ որով մեք մխիթարիմք «յԱստուծոյ»։

Ճիւմլէնիզին մալիւ միւ օլտուղու վէճճ իւզրէ՝ պունտան տէօրթ սէնէ ագտէմ՝ Քիւրսիւմիզտէն վուգու պուլան մուֆթարագաթըմըզլա սիզլէրի միւթէէսսիֆէն թէրքէ մէճպուր օլտուղումուզ վագքթ, միւթէրէտտիտ վէ մէյուս պիր հալտէ քէտէրլի վէ հիւզնլիւ միւլահազալարըմ արասընտա, պուլունտուղունուզ ահվալը միւթէէսիմէնիզտէ զուհուրու մէչհուզ օլան միշքիլաթընըզըն իխթիթարը.լա գալպիմ պիր գաթ տահա բարէ բարէ օլուրտու տիսէմ հագրգիթտէն իֆթիրագ իթմիշ օլմամ։ Նու միշքիլաթընըզ արասընտա պէքպէկիլինիզտէ պուլունարագ եէքտիկերիմիզէ միւմէսսէլլի վէ մուավին օլմագլըզա տէսթրէս օլունամայաճաղը խաթրասը, հէր զէման գալպիմիզի մէյուսիյէթտէն խալի պըրագմամագտա իտի իսէ տէ, իթիգաթը գավլինիզ առարընը մուգատտէմլերի նիչէ ն չէ էմալի իլէ բաէլայն միւշահատ իթմիշ օլտուղումուզտան տօլաեը, քէսպլի ճէսարէթ իտէրէք, պու անէ տէկին վագը օլտուղու կիպի, պու տէֆա տախի կէրէք տիեանէթճէ վէ կէրէք հիւքիւմէթի Սէնիեէճէ ադտէմի վազիֆէյի զիմմէթիմիզ օլան, սատագաթ վէ իսթիգամէթտէ թէճվիզի գուսուր իթմէեէճէյինիզ միւքէտտէր գալպիմիզէ քիչայիշ վիրմէքտէ իտի։ Իմտի պինլրճճէ պին քէրրէ համտ ու սէնալէր օլսուն Վալիտէմիզ հագրէթի Մէրեէմին չէֆաաթ վէ հիմաէթինէ։ Զիւնքի չօպանլրգ մէմուրիյէթիմիզին թա իլք կիւնլէրինտէն պէրու, պու մէր ամէթլու ազիզ Վալիտէյի քիւրսիմիզէ վէ սատագաթըմըզա իհալէ օլունան պիլ ճիւմլէ տինտար ճէօմաաթըմըզա շիֆաաթճը ինթիսապ իթմիշ օլուպ, շու հիմաեէթի ազիմէեէ ճիւմլէյի տէ իհալէ վէ սըբարըշ իթտիքտէն սօնրա, տիչար օլտուղումուզ պունճա միշքիլաթըմըզտա կիւզէլճէ պիզի գայբրըզ իտարէ իթտիյի կիպի, պու տէֆա տախի շու ահվալը մուսայիպ իզթիմալիմիզտէ ճիւմլէմիզի տէ կիւզէլճէ հիմաեէ իթմէեէ հիմմէթ պուեուրտուլար, վէ պու կիւն նայիլ օլտուղումուզ մէարուրիեէթ տախի, ֆիլ հագգգա եինէ ազիզ Վալիտէմիզին հիմաեէթի սէմէրէսի օլտուղունա ասլա շիւպհէ եօք տուր։

Անճագ պունլարընը զիյրինտէն միւրատ՝ կիւզօրան իտէն վագասլարընը թաֆսիլաթընա կիրիշմէք տէյիլ տիր։ Կէրչի պունլարընը թարիֆ ու թավսիֆի իլէ սիզին չէրէֆինիզէ, սայիրլէրինին թէվպիհինէ վէ ճիւմլէմիզ հագգընտա հիւանի իպրէթէ մուճիպ օլապիլէճէք տէլիլլէր իպրազ օլունապիլիր իսէ տէ, պունճա վագիթտէն սօնրա՝ ինաեէթի պարի իլէ եէկտիկերիմիզի կէօրիւպ, եագընտան պիրպիրիմիզին թէսլիյէթինէ միւէսսէր օլտուղումուզ պու մէսէրէթի կիւնիւնտէ, պէօյլէ էսֆէնկիզ պիր մատտէյի պահսըմըզա էսաս իթթիխազ իթմէք մինասիպ օլմադըղընտան վէ խուսուսլա Ս. Աւետարանէն գավլինճէ, վուզուաթը մազիյէյի ունութմագ, վէ ճիւմլէսինի պիր խրիսթիան ըուհու իլէ իթթիֆագա տավէթ իթմէք, վէ գարտաշ մուհապպէթինէ խալէլ վէրէճէք օլան մատտէրի խաթրըմըզտան չէգարմագ նիյէթի գավիյէմիզ օլտուղունտան, ճիւմլէնէզին տիրայէթ վէ ղայրէթի էսէրի օլարագ եինէ։ Ապրգը վէճճ իւզրէ, պիլճիւմլէ միլլէթիմիզի եէքտիկ վէ եէքճիհէթ՝ իթիգաթը թամ վէ սապիթ իլէ ըէվապըթ իթթիֆագիյէ իլէ մէրպուութ կէօրմէք մէսէրրէթինէ նայիլ օլաճաղըմըզա իսքեաթ վէ ճէնապը Հագգըն մէրհամէթի սամէտանիյէսիյլէ շու պուլունտուղումուզ սահիհլիք քիւրսիսի էթրաֆընտա ճիւմլէմիզինտէ պիրտէն պարկեաճը Բապպիլ ալէմինէ վաճիպ օլան իհթիշամ կիւֆթէլէրինի պիւլինտի ավազ իլէ օգումաղա միէսսէր օլաճաղըմըզա էմին օլմուշուզ տուր։ (Տէվամի)

ԻԼԱՆ

ԵԸԼՏԸԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

398 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒԵՕԼՏԱ Ն· 398

Պիր վագքթտան պէրու բիացանընն տէրէճէյի քէմալտէ օլան տուրկունլուգ վէ քէսատլըզը ճիհէթիյլէ, իշտէն չէքիլմէք մէճպուրիյէթի թահթընտա պուլունարագ թէրագգիմ իթմիշ օլան իբէք վէ եիւն մամուլաթընտան օլարագ, գբշլբգ վէ պահար մէվսիմէրինտէ գուլլանըլաճագ, էրքէք վէ էքսէր գատընարա մախսուս մէվճուտ օլան գումաշ վէ սայիրէսինի զիեատէսիյլէ ըսգօնթօ իտէրէք, էհվէն ֆիեաթլէ ալաթրա կա Ցունվ. 29 իթիպարը իլէ ֆիրուսթ իտէճէկինի հիւրմէթլու էհալիյէ իլան իտէր։

Ի ՄԻՇՔԻԼԱԹԸՆԴ ՊԱՐԱՍԸՆԱ ՊԷՔԱ-ՊԷՔԻՆԻԶԷ ՊՈՒԼՈՒՆԱՐԱԳ ԵԷՔՏԻԿԵՐԻՄԻԶԷ ՄԻԼԼԷԹՄԻԶԷ ՎԷ ՄՈՒԱՎԻՆ ՕՂՄԱԳԼԸԶԱ ՏԷՍԹՐԷՍ ՕԼՈՒՆԱՄԱՅԱՃԱՂԸ ԽԱԹԸՐԱՍԸ, ՀԷՐ ԶԷՄԱՆ ԳԱԼՊԻՄԻԶԻ ՄԷՅՈՒՍԻՅԷԹՏԷՆ ԽԱԼԻ ՊԸՐԱԳՄԱՄԱԳՏԱ ԻՏԻ ԻՍԷ ՏԷ, ԻԹԻԳԱԹԸ ԳԱՎԼԻՆԻԶ ԱՌԱՐԸՆԸ ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԼԵՐԻ ՆԻՉԷ Ն Չէ ԷՄԱԼԻ ԻԼԷ ԲԱԷԼԱՅՆ ՄԻՇԱՀԱԱԿ ԻԹՄԻՇ ՕԼՏՈՒՂՈՒՄՈՒԶՏԱՆ ՏՕԼԱԵԸ, ՔԷՍՊԼԻ ճէսարէթ իտէրէք, պու անէ տէկին վագը օլտուղու կիպի, պու տէֆա տախի կէրէք տիեանէթճէ վէ կէրէք հիւքիւմէթի Սէնիեէճէ ադտէմի վազիֆէյի զիմմէթիմիզ օլան, սատագաթ վէ իսթիգամէթտէ թէճվիզի գուսուր իթմէեէճէյինիզ միւքէտտէր գալպիմիզէ քիչայիշ վիրմէքտէ իտի։ Իմտի պինլրճճէ պին քէրրէ համտ ու սէնալէր օլսուն Վալիտէմիզ հագրէթի Մէրեէմին չէֆաաթ վէ հիմաէթինէ։ Զիւնքի չօպանլրգ մէմուրիյէթիմիզին պէրու, պու մէր ամէթլու ազիզ Վալիտէյի քիւրսիմիզէ վէ սատագաթըմըզա իհալէ օլունան պիլ ճիւմլէ տինտար ճէօմաաթըմըզա շիֆաաթճը ինթիսապ իթմիշ օլուպ, շու հիմաեէթի ազիմէեէ ճիւմլէյի տէ իհալէ վէ սըբարըշ իթտիքտէն սօնրա, տիչար օլտուղումուզ պունճա միշքիլաթըմըզտա կիւզէլճէ պիզի գայբրըզ իտարէ իթտիյի կիպի, պու տէֆա տախի շու ահվալը մուսայիպ իզթիմալիմիզտէ ճիւմլէմիզի տէ կիւզէլճէ հիմաեէ իթմէեէ հիմմէթ պուեուրտուլար, վէ պու կիւն նայիլ օլտուղումուզ մէարուրիեէթ տախի, ֆիլ հագգգա եինէ ազիզ Վալիտէմիզին հիմաեէթի սէմէրէսի օլտուղունա ասլա շիւպհէ եօք տուր։

Անճագ պունլարընը զիյրինտէն միւրատ՝ կիւզօրան իտէն վագասլարընը թաֆսիլաթընա կիրիշմէք տէյիլ տիր։ Կէրչի պունլարընը թարիֆ ու թավսիֆի իլէ սիզին չէրէֆինիզէ, սայիրլէրինին թէվպիհինէ վէ ճիւմլէմիզ հագգընտա հիւանի իպրէթէ մուճիպ օլապիլէճէք տէլիլլէր իպրազ օլունապիլիր իսէ տէ, պունճա վագիթտէն սօնրա՝ ինաեէթի պարի իլէ եէկտիկերիմիզի կէօրիւպ, եագընտան պիրպիրիմիզին թէսլիյէթինէ միւէսսէր օլտուղումուզ պու մէսէրէթի կիւնիւնտէ, պէօյլէ էսֆէնկիզ պիր մատտէյի պահսըմըզա էսաս իթթիխազ իթմէք մինասիպ օլմադըղընտան վէ խուսուսլա Ս. Աւետարանէն գավլինճէ, վուզուաթը մազիյէյի ունութմագ, վէ ճիւմլէսինի պիր խրիսթիան ըուհու իլէ իթթիֆագա տավէթ իթմէք, վէ գարտաշ մուհապպէթինէ խալէլ վէրէճէք օլան մատտէրի խաթրըմըզտան չէգարմագ նիյէթի գավիյէմիզ օլտուղունտան, ճիւմլէնէզին տիրայէթ վէ ղայրէթի էսէրի օլարագ եինէ։ Ապրգը վէճճ իւզրէ, պիլճիւմլէ միլլէթիմիզի եէքտիկ վէ եէքճիհէթ՝ իթիգաթը թամ վէ սապիթ իլէ ըէվապըթ իթթիֆագիյէ իլէ մէրպուութ կէօրմէք մէսէրրէթինէ նայիլ օլաճաղըմըզա իսքեաթ վէ ճէնապը Հագգըն մէրհամէթի սամէտանիյէսիյլէ շու պուլունտուղումուզ սահիհլիք քիւրսիսի էթրաֆընտա ճիւմլէմիզինտէ պիրտէն պարկեաճը Բապպիլ ալէմինէ վաճիպ օլան իհթիշամ կիւֆթէլէրինի պիւլինտի ավազ իլէ օգումաղա միէսսէր օլաճաղըմըզա էմին օլմուշուզ տուր։ (Տէվամի)

ԻԼԱՆԱԹ

ՄԷՎՍԻՄ

Սապլոգը միսիլու, պու տէֆա տախի Մ. Վ. Գասապեան, ասել Նօրվէճիա Պալըգ եաղընտան կէթ իրի միշ օլմաղէ, կէրէք չիչէ վէ կէրէք գըյյէ իլէ, Պաղչէ Գաբուսունա Գարաղոլխանէ վէ Փուրուն գաբչըսընտա վագը քէնտի մաղազասընտա, ղայդթ ալէասընտան սաթմագտա տրը։ Սոն վագթլարտա պիր թագըմ հինլէլի եաղլար սաթըլտըղը իչին, միշթէրինին տիգգաթը լաղըմէսի տավէթ օլունուր։

Ալէա իլ ալէա Մըսրը բիրինճի չէհրիեէ 500 գըյեէ, պէհէր գըյեէսի 6 ղուրուշ։

Ալէա Մըսրը բիրինճի, չէհրիյէ 8500 գըյեէ, պէհէր գըյեէսի 5 ղուրուշ։

Մաթպախը ամիրէ իչին պիր սէնէլիք ալընաճագ օլան վէ ճինս ու մըգտարը չէհրիեէլերի պալէատէ կէօսթէրիլէն Մըսրը բիրինճլերի ֆիեաթը մուրագգամլարը իլէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ օլուպ, քեանունի սանիի ըումինին օն եէտիսնճի բաղար իրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վիրիլէճէյինտէն, թէնզիլ իլէ իթաեէ թալիպ օլանլարըն եէվմի մէզքիւրէ գատար խաղինէյի խասսա մէճլիս իտարէսինէ կէլմէլերի։

ԷԼԻԲՍԻՐ ՏԸ ԲԷԲՍԻՆ
ԱԼԼԱՀՎԵՐՏԻԵԱՆ

Մէզքիւր իքսիր հաղմի զօլայլաթարըզ, վէ միտէյէ գուվվէթ վէրիր, վէ աղրըլարընը թէքքին իտէր, վէ քեյֆսիզլիքտէն եէնի գալգմըշ օլանլարըն հաղմա տէրքեար օլան կիւճլիքլերինի ալէֆ իտէր, վէ գայ վէ խհալ վէ էմրարը թուլուգը հաղմյէնին պիր չօղուհտ ֆայիտէ իտէր։

Պու իքսիրին ֆայիտէսինի պիր չօգ թասվիպլէր վէ թէճրիսլէլեր թասդիգ իթմիշլէր տիր։

Մէզքիւր իքսիր Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունա, Շէյխ իւլ Իսլամ խանը լթթիսալինտէ վագը 3 Նիսանիրօլու Տիգրան էֆէնտի Ամահվերտիեան էճզախանէսինտէ, էհվէն ֆիեաթ իլէ, վէ պիր միւհիմ մախսուս իլէ միւհիրլէնմիշ օլաուղու հալտէ Ֆիրուսխթ օլունմագտա տրը։

Ամսթէլինտէն իճթինապ օլունագ էլլէմյէթտէն տիր։

ՄԱՐԱՆԿՕ ՎԷ ՎԱՍԻԼԻԳՕԲՈՒԼՕ
ՔԻԹԱՊՃԸ ՏԻՒԲԲԵԱՆԸ

Պէյօղլուտա, Օթել ա'Ճնկլթէրին, վէ եախսա Ալվանթ Հէրալարն թապխանէսի գարշըսընտա վագը 438 Նիսանիրօ իլէ միւրագգամ մաղազա, տիր գաչ հաֆթատան պէրու քիթապճը տիւքքեանը օլմուշ օլուպ, վէ Ֆրանսըզճա վէ սայիր լիսանճա Էնվայի կիւզել քիթապլար, վէ խսրիթալար, վէ սայրէ պուլունմագտա տրը։

Մէզքիւր մաղազա բէք միւնթազամ սուրէթէ պուլունարագ, միւշթէրիլէրի մէմնուն իթմէքտէ, վէ պազը էվրօպա ղազէթալարը տախի պուլունարագ, Նիսսէ իլէ սաթըլմագտա, վէ արզու օլունան քիթապ վէ ղազէթա տախի սիրարիշ խիլտիկինտէ, սէրիան կէթիրթտիրիլմէքտէ տիր։

Քիթապ իշթիրասընա արզուքէշ պուլունան տօսթլարըմըզա, մէզքիւր մաղազաեը թավսիյէ իտէրիզ։

ՕՍՄԻԱՆՈՒ
ՍԿՈՎՏԻԱՅԻ ԲԵՐԹՈՂԻՆ
Դ. ԴԱՐՈՒՆ
Բերթուած
Թարգմանեց

Պ. Ց. ԱՏՐՈՒՆԻ

Սոյն հեղինակին քերթուածոց արժէքը որ մինչև Հոմերոսի հաւասար կը համարին բազումք յԵւրոպացի գրագիտաց, այժմ հայերէն աշխարհաբառ լեզուի թարգմանուած ու տպագրուած է, իրաւամբ կարժէ որ գտնուի ամէն հայ բանասիրաց գրասան մէջ։ Կը վաճառի Մէրճան շարշը գրավաճառ Օրապեան Պաղտասար աղայի և ուրիշ Հայ գրավաճառաց քով։

Գին 5 ղր.

Ցառաջադէմ աշակերտաց համար կաղանդի նուէր տալու ալ շատ յարմար է։

ԿԱՆԱՆՑ ՀԱՄԱՐ ԲՈՒՏՐԱ

Իզմիրի Մօղէր վարպետին շինածը

Այս բուտրան որ ընտիր յատկութեամբը ոչ միայն Տաճկաստանի այլ և Եւրոպայի ուրիշ երկիրներուն ալ ծանօթ եղած է, և ամէն օր ամէն կողմերէ կը փնտռուի բարակութեամբը, փափկութեամբը, դիմացկուն և անվնաս յատկութիւններովը բոլոր բուտրաները կը գերազանցէ։ Գին մեծ բագեթին 1 ֆրանգ։ Կը ծախուի Եէնիճամի Զիլինկիրլէր ճատտէսի թիւ 8 Մ. Ղ. և Եազմաճեան գրատունը։

ԽՆԴԻՐ
ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ
ԵՒ ՐՈՊԱՑԻ
Արդի վիճակին մէջ։

Արմաշ վանքընտա թապ իտիլմիշ օլան, վէ 32 սահիֆէտէն իպարէթ պուլունան պու քիթապ, շիմտիքի Շարգ մէսէլէսինտէն պահս իթմէքտէ, վէ քիթապճըլարտա իւչէր ղուրուշտ սաթըլմագտա տրը։

Ումարըզ քի քեաֆֆէյի էհլի մէրագլար օգուեարագ, միլլէթիմիզտէ, էմրի քիթապէթի թէշվիք իտէճէքլէր տիր։

ՇԱՀԷՆՆ Ի ՕԻՊԻՐ
Կամ
ԳԱՂԹԱԿԱՆ ՀԱՑԸ
Գրեց
Ս. ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵՆՑ
ի Ցիշատակ
ԱԶՆՈՒԱՓԱՑԼ
ՄԱՔՐՈՒՀԻ ՏԻԿՆՈՋ
Մ. ԵՍԱՅԵԱՆ
ԴՍՏԵՐՆ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ
ՈՐ
Երեկոյեն յառաջ հնացաւ անհասկնալի դէպ
ընդ արշալոյս յառաջ։

Պու քիթապ 400 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, վէ թաշրլարտաքի միլլէթտաշլարըմըզ հագգընտա խայլիճէ մալիւմաթլար վիրմէքտէ օլտուղունտան, վէ բօման եօլունտա կիւզել տույղուլար իլէ գալէմէ ալընմըշ պուլունտուղունտան, հէր քէսին օգուտմասընը, վէ թէրմիլ օգուեարագ թէլէղղիզ վէ իսթիֆատէ իլլէմէսինի տավէթ վէ նասիհաթ իտէրիզ։

Մէզքիւր քիթապ քիթապճըլարտա, վէ ալէլխուսուս եէնի ճամիտէ Զիլինկիրլէր ճատտէսինտէ, 2 Նիսանիրօլու Ս. Ղ. Եազմաճեան էֆէնտիլէր քիթապճը տիւքքեանընտա, իքիչէր պուչուգ ֆրանգա սաթըլմագտա տրը։

ԴԱՄԱՐԱՆ
ՊԷՐՊԷՐԵՆ
ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

130 հատ պատկեր կայ մէջը, 48 երեսէ բաղկացեալ՝ մաքուր թուղթի վրայ վայելուչ տպագրութեամբ և կազմեալ։ Դին 40 փարայ։

Կեդրոնատեղին է Կ. Պոլիս Սուլթան Համամ Զարդարեան գործարան թիւ 14, և բոլոր գրավաճառաց քով։

Դէպրոցայ համար 0/0 10 զեղջ.

EAU FONTAINE
DE JOUVENCE
DE MAZET

Սաչլարա թասլիի ալթուն ըէնկի վիրէրէք, սըֆաթը տախի ղաեէթ կիւզէլ վէ լաթիֆ կէօսթէրմէք իւզրէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան քեաֆֆէյի մուալիճէլերտէն հիչ պիրի շիմտիեէ գատար կէրէք սիւրաթը իճրա, կէրէք սաչլարա վէրմիկի եուսուլագլըգ վէ կիւմրահլըգ խուսուսլարընտա մէղքիւր EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET մուալիճէնին տէրէճէսինէ վասըլ ալամամըշլար տըր։ Վագտա պու իսիմտէ սաթըլան ըէք չօգ մուալիճէլէր սաչլարըն ըէնկինի տէյիտիրիրլէր իսէ տէ, EAU FONTAINE DE JOUVENCE de MAZET նէթիճէսինի հասըլ իտէմէղլէր։

Մէզքիւր մուալիճէնին ասըլ մասլի՝ MAZET, parfumeur-Chimiste 10 *Bishopsgate Street, LONDRES.*

Տէրիսաատէթտէ տախի Եէնի ճամի սօգաղընտա 35–37 Նումէրօլու Տէլլա Սուտանըն էճզախանէսինտէ վէ պաշլըճա բէրուքէրլէրտէ վէ նէֆիս գօգուլար սաթանլարտա ֆիրուխթ օլունուր։

Véritable huile de foie de
morue du Dr DE JONGH.
ՏՕՔԹՕՐ ԵՕՆԿԸՆ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ
ՊԱԼԸԳԸ ԵԱՂԸ
ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ

Մօրինա պալըգ եաղըմա մէմալիքի մահրուսէտէ թագլիա իտիլմէքտէ օլտուղու վէ իւղէրինտէ մարգամընը գալպը պուլունան պինլէրճէ չիչէլերէ ատի պալըգ եաղը սաթըլմագտա պուլունտուղու թէպէյեին իթմիշ օլուպ, խասթալարա զաեէթէ զարարը օլան իչ պու հիյլէնին էօնիւնիւ ամագ իչին էճզաճըլարա իլան իտէրիմ քի տօքթօր Եօնկըն խալիս պալըգ եաղընը մէմալիքի մահրուսէտէ եալընըզ շուաթիսէքի, եանի, Եէնի ճամիտէ Տէլլա-Սուտանըն 16, 18 վէ 20 Նիսանիրօլու էճզախանէսինէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալաբրըմտա Վէլիշ վէ գումբանեա վէ Վէնսան Գասապեանընը էճզախանէլերինէ կէօնտէրմէքտէյիմ։

ՏՕՔԹՕՐ ՏԸ ԵՈՒՆԿ

LA VELOUTINE
ԼԱ ՎԸԼՈՒԹԻՆ

ԼԱ ՎԸԼՈՒԹԻՆ պիւսիւրթլէ թէրթիպօլունմուշ պինասլերին տէրի իւզէրինէ նաֆի սուրէթտէ թէքսիրի օլան եարըշգան վէ կէօզէ կէօրիւնմէզ պիր նէվի բիրինճ թօզու օլուպ ինսանըն տէրիսինէ թասլի պիր թազէլիք վէրիր։

Մէզքիւր բիրինճ թօզունու իճատ իտէն միւսիւ Շ. ֆաի նամ զաթ տըր

ԲՕՄԱՏ ՍԱԹԷՆ

Իչպու բօմատա, էլլէրի եումուշագվէ թազէ սագլատըղը իլէ պէրաբէր, էլլէրի չաթլաթմագ վէ սօուգատան հասըլ օլան սայիր տու կիպի մարազատան վիգաեէ իտէր։ Բարիստէ Բէ սօգաղընտա Ն. 2 մաղազա տէբօղլիթօսու տուր։

ՔՍԱՎԷՐԻՕ ԼԱՆՏԷՐԷՐ
ՄԷՇՀՈՒՐ ՔԻՄԵԿԻՐԻՆ
ՍՕՍՍԻԹՐԻՔՕՆ ՇԱՐԱՊԸ ՎԷ ԹՕԶՈՒ

Իչպու նէվիճատ մաղզարաթսըզ մուալիճէ սաչլարընն տէօքիւմէսինի մէնն իթտիքտէն մատէ սաչլարը գուվվէթլէնտիրիր վէ թազէլէր։

ԻՍԹԻՄԱԼԻ

1 ինճի. Մէզքիւր թօզու պիր օգկա սու իչինտէ գայնաթըպ պաշլընը եայգամալը։

2 ինճի. Ֆէրտասը կիւնիւ թարանտըզրն վագթթ սաչլարընն քէօքիւնիւ մէզքիւր Սոսսիթրիքօն շարապը իլէ ըսլաթմալը։

Մէզքիւր թօզ իլէ շիչէնին ֆիյաթը, 12 Ղուրուշ տուր։

Սաթըլըր Իսթանպօլտա քիօրիւնիւն զարշըսընտա վ. Ծանի էճզախանէսինտէ Ն. 1 վէ 2։ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 187 Պրիթանիք էճզախանէսինտէ Ն. Ի. Գանճուք պիրատէրլէր։ Վէ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա Վէյվոտա գարշըսընտա Ն. 86 Ա. Լէֆքինին էճզախանէսինտէ։ Վէ Թիւնէլ գաբուսու եանլարընտա վագը իքի տիւքքեանլարտա տախի սաթըլըր։

Իչպու թօզ վէ շիչէլերին իւզէրինտէն. Ա. Բսաթա իմզասը օլմատըղը հալտէ սախթէ տիր։

ԳՅԼՎՀԱՆ
Ի Ե. ԱՐԱՐՍ Զ. ՊԱՏԿԵՐ
Ե Ի
Ի ՄԻ ՎԵՐԶԱԲԱՆ

Ի Տ. ՄԱՆԱՎԵԱՆԷ

Ազգային մանկուոյն նուէր տալու յարմար գործ մը կը վաճառի ի գին 4 ղրուշ. բոլոր գրավաճախաց քով։ Կեդրոնատեղին է Մէրճան–Զարշը թիւ 57 Ց. Մարգարեան գրատունը ուր կը գտնուի նաև Կաղանդի Նուէր տալու համար ամեն տեսակ փառակաղմ Օրացոյց գրեանք և պատկեր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնչէմպիհ–բազարընտա Ն. 41 Իբսի խանընտա

TCHITLI
ՊՈՒՐՍԱ ՀԻՎԱՐԸՆՏԱ ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԵՈՒՆՈՒՆ

Ֆէյ 22 սէֆէր 1289 վէ Ֆէյ 13 հազիրան 1867 թարիխի իլէ շէրէֆսատը օլան իրատէյի Սէնիեէ իգթիզասընճա իմթիեազընը իհրաղ էյլէմիշ օլան գումբանեանընը իլանը տըր։

Իչպու գումբանեանընն Տէրիսաատէթտէ Սուլթան համամընտա շէմսիեէճիլէրաէ 41 վէ 44 վէ 46 Նիսանիրօլու մաղազասընտա բարչա բարչա վէ եաթօբատան մէզքիւր մատէն սուեունտան սաթըլտըղը կիպի, Գալաթատա խարաճճը սօգաղընտա 3 վէ 8 Նիսանիրօլու, վէ Պէյօղլունտա Տէլլա Սուտա էճզախանէլերտէ սաթըլմագտա իտուկի վէ մէզքիւր մատէն սուեու էվրօպանընն այնի ճինստէն օլան մատէն սուլարընն քեաֆֆէսինէ բէգալպէթ իտէր մէրթէպէտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

DROGUERIE CENTRALE
MAISON DELLA SUDDA
Paris (Cédex) Vienne 1873 1867 Londres 1862 Paris 1855

ՏԷԼԼԱ—ՍՈՒՏԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Իսթամպօլտա Եէնի Ճամի սօգաղընտա

Նօ. 16, 18 վէ 20

Տէրիսաատէթտէ վէ էեալէթլէրտէ պուլունան էճզաճըլարա իլան օլունուր քի մէզքիւր էճզախանէտէ պիրինճի ճինս քիմիէվի մահսուլաթ վէ էճզա վէիլաճ վէ ճէրրահլըգ ալէաթլարը վէ էճզաճըլարա մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ վէ Բարիս վէ Վիէննա վէ Լօնտրանընը պաշլըճա ֆատրիգալարը լավանտա վէ բօմատալարը վէ հէր նէվի մատէն սուլարը վէ հէր քիմիլիք վէ էճզաճըլըգ քիթապլարը վէ ֆոթօկրաֆ ալէաթլարը վէ խալիս բիրէ վէ թախտապիթի օֆիս սաթըլըր։

ԻԻԶԷՐԻՆՏԷ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՄԱՐԳԱՍԸ
ՊՈՒԼՈՒՆՏՈՒՂՈՒ ՀԱԼՏԷ ՀԷՐ ՃԻՆՍ ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ
ՇԱՐԱՊ ՊԱԼԸՂԸՆԸՆ ՎԷ ՄՕՐԻՆԱ ԵԱՂԸ

ՃՕՀՆ ԿՕԶՆԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու Ինկիլթէրա գըրալիչասը վէ բըրէնս վէ բըրէնսէս տը Կալ վէ Էվրօպանընն պաշլըճա հիւքմտարանընն իմթիեազլը լավանտաճըլարը։

CHERRY TOOTH PASTE
PATRONIZED BY THE QUEEN
JOHN COSNETT

Տիր չիրուքքնի խթէրիրտի կամ տէֆ օլուր վէ եախսա կէօճիւ մանընտա։ Տիրնեանն էնէ էճզանանէսինտէ։

Տիր էլլերին ուէրմի պէճա ատէթա ինճի պէճաղընճա թարմին օլունուր։ Հէր էճզանանէսինտէ պուլունուր։

Թօալէթ վէ տուլէրին պէեազլըղը իչին օլան խասսէլէրի իլէ քէսալի նամ էյլէմիշ տիր։

ՏԻՇԼԷՐ ԻԶԻՆ ԲԷՌ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊ

Գալալընտան սագընմալը։ Սահիպի իմթիեազլար իլան իտէրլէր քի քէնտի մալէրինին թագլիտանի իտէնլերի վէ սաթանլար ալէյհինտէ իգամէյի տավա իտէճէքլէր վէ թուգլիտինի սաթանլարը խասլէր վիրէնլերէ մուքեաֆաթ վիրէճէքլէր տիր։

ԹՕԱԼԷԹԱ ԻԶԻՆ ԲՈՒՏՐԱ

Պաշլըճա բէրուքէրլէրտէ վէ պա խուսուս Եէնի ճամիտէ Տէլլա Սուտանընն 16 18 վէ 20 Նիսանիրօլու էճզախանէսինտէ սաթըլմագտա տրը։